

4 垃圾处理方法和自来水使用方法

(1) 垃圾处理方法

各区役所（区政府）总务企划课

家庭垃圾按规定分类进行收集。收集及处理方法根据分类而异。请遵守以下三大垃圾处理规则，以正确的方式处理和回收再利用不同分类的垃圾。垃圾收集点是附近居民的公用场所，违反规则则可能引起邻里纠纷。请务必遵守垃圾处理规则，创造和平共处的良好环境。

三大垃圾处理规则(垃圾处理 3 大原则)

- 定类
- 定时
- 定点

● 定类

垃圾大致分为 7 大类，丢弃时还必须使用规定的垃圾袋。请查看以下一览表，确认不同种类垃圾的分类及丢弃时注意事项。

Let's Dispose of Trash Properly!

3 Principles of Disposing Trash:
1. The correct type of trash
2. On the correct day
3. In the correct location

Basic Rules:
● Dispose of burnable (except branches and leaves) and landfill waste using designated trash bags.
● Anything that does not fit in a designated trash bag is large size waste and must be paid for.
● Dispose of trash by 8:30 AM on the designated collection day.
● Please refer to the trash and recycling calendar regarding trash collection on holidays and during New Year's.

Paid: Please use designated trash bags (except for large size waste). **Free:** Please use a clear trash bag up to 45L.

Burnable (Twice a week): Food waste, Paper scraps, Plastics, Textiles, Leather goods, Rubber, Wood, Mats, carpets, etc., Drying aprons, bathrobes, medicine. **Free.**

Paper Waste (Wednesday): Newspapers, flyers, Cardboard boxes, Paper boxes, cartons (lower 500 ml), Other paper products (books, magazines, wrapping paper). **Free.**

Plastic Container & Wrapping Waste (Once a week): Only plastic containers and wrapping with this symbol should be disposed of in this manner. **Free.**

Recyclable Waste (Twice a month): Pots, pans, Glass, cans, Clothes, Bicycles. **Free.**

PET Bottles (Twice a month): Juice, tea, other beverages, soap, alcohol bottles with this symbol on them should be disposed of in this manner. **Free.**

Hazardous waste (special waste) (Twice a month): They are hazardous items (in total) that contain mercury and require a form when used such as: 1 fluorescent tube, 2 mercury thermometers, 3 gtc cells or watch cases, 4 lighters and 5 light bulbs. **Free.**

Landfill Waste (Twice a month): Glass, Ceramics, earthenware, pottery, Small electric appliances (cell-phones, the battery), Wire hangers, etc. **Free.**

Large Waste (Application required): Please contact the following before disposing large waste. **Trash Zero TEL.0570-00-5374**. Hours: Monday - Saturday 9:30 AM - 5:00 PM. *Up to 5 items may be disposed at once. *Fee cost a little 100 yen or 100 yen based on the size of the item.

Waste the city does NOT collect: Large quantities of garbage e.g. after moving or spring cleaning, tires, fire extinguishers, keratin business garbage, Takiki products, air conditioners, washing machines, personal computers, etc. **No designated disposal areas.** Please consult with an expert or the shop where you purchased the product.

Garbage Sorting App: Kumamoto City just released the "Garbage Sorting App" (English/Chinese), equipped with a variety of functions such as informing you about the garbage collection date or introducing garbage disposal procedures. Just download the app to your smartphone or tablet by scanning this QR code.

● For consultation regarding garbage: Gomi Zero Call TEL.0570-00-5374
● You can also get advice in foreign languages here: The Kumamoto Consultation and Support Plaza for Foreign Residents TEL.096-359-4995

(示意图)

一览表(垃圾分类指南)下载由此进入:

https://www.city.kumamoto.jp/hpki/ji/pub/Detail.aspx?c_id=5&id=15590

● 定时

垃圾收集日根据地区而异。

以简易日语、英语和中文发布了可通过智能手机或平板电脑确认垃圾收集日和垃圾分类方法的“垃圾分类应用程序”。请使用此应用程序确认收集日，并于当天早晨 8 点半前丢出垃圾。

【日语/简易日语版应用程序】

简易日语可下载日语版“垃圾分类应用程序”，安装后通过 MENU⇒设置选择简易日语显示设置即可使用。



【 iOS 版 】

【Android 版】

【英语/中文版应用程序】

智能手机语言设置在英语或中文的终端上下载后，即可以使用相应语言应用程序。



【 iOS 版 】

【Android 版】

日语、简易日语 iOS 专用下载页面：

<https://itunes.apple.com/jp/app/%E7%86%8A%E6%9C%AC%E5%B8%82%E3%81%94%E3%81%BF%E5%88%86%E5%88%A5%E3%82%A2%E3%83%97%E3%83%AA/id1436841943?mt=8>

日语、简易日语 Android 专用下载页面：

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.gomisuke.app.Gomisuke0132>

英语、中文 iOS 专用下载页面：

<https://perze.jp/app/0184/ios/>

英语、中文 Android 专用下载页面：

<https://perze.jp/app/0184/android/>

● 定点

家庭垃圾请丢至各地区分别设置的垃圾收集场所(垃圾收集点)。丢至非规定场所时则无法收集。请务必向自己居住的公寓物业公司等确认垃圾收集点。切勿将垃圾丢至其他地区的垃圾收集点。

了解只需 3 分钟！YouTube 上正在公开播放熊本市垃圾处理规则&回收再利用视频

YouTube 上正在公开播放以简单易懂的语言讲解熊本市垃圾处理基本规则及回收再利用过程的视频。视频均为 3 分钟左右，可随时观看。

- 垃圾处理 3 大原则篇(熊本市垃圾处理基本规则)
- 焚烧垃圾、填埋垃圾分类篇
- 资源物品回收再利用篇

同时播放英语、中文、越语、他加禄语、尼泊尔语版本。

观看视频由此进入(YouTube)：

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLIKxQPTnqA195IJM0sY3uqaxuJJ1E5occ>

● “开通”

请使用放置于门口等处的“上下水道使用申请表”，填写后以邮寄方式提交申请。无申请表或停水时，请联系上下水道局财务课客服中心(096-381-1118)。

“上下水道使用申请表”中设有缴纳水费所需的账户转账申请栏，请灵活使用。如果不希望使用账户转账方式，则请使用邮寄的“缴纳通知单”前往金融机构或便利店缴费，也可采用智能手机结算方式进行缴费。

● “停用”

停用时需要进行水费结算，故请在停用预订日的5天前告知“最后使用日”、“新搬家地址”、“缴费方法”。如果未申报，即使不使用也会继续产生基本费用，敬请注意。

●也可通过网络进行申请
欢迎使用。

熊本市上下水道使用指南(英语版)下载页面:

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2811



【英语版】

熊本市上下水道使用指南(中文版)下载页面:

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2614



【中文版】

熊本市上下水道使用指南(韩语版)下载页面:

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2615



【韩语版】